



Bozen / Bolzano, 26.07.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
Rittnerstraße 4
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Freienfeld
Per conoscenza: Rathausplatz 1
39040 Freienfeld

**Von Amts wegen vorgeschlagene
Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde
Freienfeld: Erweiterung des
Gewerbegebietes von Landesinteresse
„Sadobre“- Feststellung der SUP-Pflicht**

**Proposta di modifica d'ufficio al piano
urbanistico del Comune di Campo di
Trens: Ampliamento della zona
produttiva di interesse provinciale
"Sadobre"- Verifica di assoggettabilità a
VAS**

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der von Arch. Paul Reichegger ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dall'Arch. Paul Reichegger è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano ed i potenziali impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano:



- Die gegenständliche Bauleitplanänderung sieht für die Grundparzelle 1269/72 K.G. Stilfes die Änderung von „Wald“ (ca. 2.290 m²) und „Landwirtschaftsgebiet“ (ca. 910 m²) in „Gewerbegebiet von Landesinteresse“ vor, wobei der Landschaftsplan der Gemeinde Freienfeld und der bestehenden Durchführungsplan für das Gewerbegebiet von Landesinteresse „Sadobre“ angepasst werden sollen. Rund 1.800 m² der betroffenen G.p. liegen dabei schon als „Gewerbegebiet von Landesinteresse“ vor, womit durch die gegenständliche Umwidmung in Summe ein „Gewerbegebiet von Landesinteresse“ im Ausmaß von ca. 5.000 m² entstehen würde. Durch die Umwidmung soll die Errichtung einer Kontrollstelle für Tiertransporte ermöglicht werden.
- Das betreffende Areal grenzt im Nordwesten an die Zufahrtsstraße zum Gewerbegebiet „Sadobre“, im Nordosten direkt an das genannte Gewerbegebiet, im Südwesten an die SS 508 und im Südosten zum Güterweg „Gschlier-Elzenbaum“, der dort von der SS 508 abzweigt.
- Durch die Errichtung des geplanten Baukörpers inkl. der notwendigen begleitenden Baumaßnahmen, kommt es auf der betreffenden Fläche zu einer Bodenversiegelung. Diese Fläche steht somit in der Zukunft mittel bis auch langfristig für den Natur- und Landschaftshaushalt nicht mehr zur Verfügung.
- Dem Umweltvorbericht zufolge werden durch die Umwidmung der betroffenen Fläche bzw. aufgrund der zukünftigen anstehenden Bautätigkeit die Luftwerte minimale, bzw. kaum messbare Veränderungen zeigen. Hierbei trägt das angrenzende Gewerbegebiet („Sadobre“) ein Vielfaches zur Luftveränderung durch den LKW-Verkehr bei. Sehr wohl kann die Geruchsbelästigung beim zukünftigen Betrieb der Anlage (Stall) zu beachten sein.
- Bei der betroffenen Fläche handelt es sich um den Rest eines ehemaligen Auwaldes. Es stocken verschiedene Laub- und Nadelbaumarten. Dieser Waldsaum erstreckt sich nahezu entlang der
- La presente modifica prevede trasformazione della particella 1269/72 CC. Stilves da “bosco” (circa 2.290 m²) e “verde agricolo” (circa 910 m²) in “zona produttiva di interesse provinciale”, con modifica/adequamento del piano paesaggistico comunale di Campo di Trens e del piano di attuazione esistente per la zona produttiva di interesse provinciale “Sadobre”. Circa 1.800 m² della particella in questione esistono già come “zona produttiva di interesse provinciale”, il che significa che la trasformazione in questione creerà una “zona produttiva di interesse provinciale” di circa 5.000 m². La presente modifica ai piani è finalizzata alla realizzazione di un centro di controllo per il trasporto di animali.
- L'area in questione confina a nord-ovest con la strada di accesso alla zona produttiva "Sadobre", a nord-est direttamente con la suddetta zona industriale, a sud-ovest con la SS 508 e a sud-est con la strada secondaria "Gschlier-Elzenbaum", che si dirama dalla SS 508.
- La costruzione della struttura prevista, comprese le necessarie misure di accompagnamento, comporterà l'impermeabilizzazione del suolo nell'area in questione. Quest'area non sarà quindi più disponibile nel medio-lungo termine per l'equilibrio ambientale e paesaggistico.
- Secondo il rapporto ambientale preliminare, la modifica al piano dell'area interessata e le future attività di costruzione comporteranno cambiamenti minimi o appena misurabili nella qualità dell'aria. La vicina zona produttiva ("Sadobre") contribuisce molte volte all'alterazione della qualità dell'aria causata dal traffico di camion, mentre l'operazione prevista (stalle con strutture aggiuntive) causerà un deterioramento trascurabile e insignificante della qualità dell'aria. Il disturbo degli odori dovrà essere preso in considerazione nel futuro funzionamento della struttura (stalla).
- L'area interessata è il residuo di una precedente bosco ripariale. Nell'area



gesamten Südwest Seite des Gewerbegebietes und wird nur einmal von der Zufahrtsstraße unterbrochen. Er ist als Übergang, zum oberhalb der Penser Joch Straße ansteigenden Hochwald, zu sehen. Der Waldsaum bietet Sicht- und Lärmschutz von der Landesstraße auf das Gewerbegebiet und umgekehrt. Die staubfilternde Wirkung kann ebenso mitberücksichtigt werden. Die ökologische und hydrologische Funktion des Standortes ist auch laut beigelegtem Gutachten des Forstinspektorates Sterzing insgesamt von großer Bedeutung.

- Im Eingriffsbereich befinden sich die im Verzeichnis der öffentlichen Gewässer der Provinz Bozen eingetragenen Fließgewässer B.595.15 und B.595.15.10. Wie im Gutachten des Amtes für Gewässerschutz (s. Anlage) festgehalten, ist entlang von Fließgewässern gemäß Art. 48 des LG 8/2002 ein beidseitiger Schutzstreifen von mindestens 10 Metern einzuhalten. In diesen Schutzstreifen ist gemäß Art. 53 des D. LH. 6/2008 die Änderung der urbanistischen Zweckbestimmung verboten. Außerdem ist die beim Bauvorhaben vorgesehene Verrohrung der Fließgewässer gemäß Art. 48 des LG 8/2002 verboten.

interessata sono presenti diverse specie di alberi decidui e conifere. Questo margine del bosco si estende lungo quasi tutto il lato sud-ovest della zona industriale ed è interrotta solo una volta dalla strada di accesso. Può essere visto come una transizione verso il bosco di alberi ad alto fusto che si erge sopra la strada del Passo di Pennes. Il margine della foresta fornisce una protezione visiva e acustica dalla strada principale alla zona industriale e viceversa. Si può anche considerare l'effetto di filtraggio delle polveri. Anche la funzione ecologica e idrologica del sito è complessivamente di grande importanza, secondo la relazione allegata dell'Ispektorato forestale di Vipiteno.

- Nell'area di intervento si trovano i corsi d'acqua B.595.15 e B.595.15.10, inseriti nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano. Come indicato nel parere dell'Ufficio Tutela acque (vedi allegato), lungo i corsi d'acqua deve essere mantenuta una fascia di almeno dieci metri dalle sponde, ai sensi dell'art. 48 della l.p. 8/2002. Ai sensi dell'art. 53 del D.P.P. 6/2008, in queste fasce di protezione è vietata la modifica della destinazione urbanistica. Inoltre, ai sensi dell'art. 48 della l.p. 8/2002, è vietata l'intubazione dei corsi d'acqua, la quale è prevista dal progetto di costruzione.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes erheblich sind. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG und unter Berücksichtigung der der erhaltenen und diesem Schreiben beigelegten Gutachten entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplans der Gemeinde Freienfeld **dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist**, in welchem insbesondere auch räumliche Standortalternativen zu berücksichtigen sind.

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali risultano significativi. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE e tenendo conto dei pareri pervenuti (vedasi allegato), ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Campo di Trens **è da sottoporre alla procedura di VAS**, nella quale devono essere prese in considerazione in particolare anche ubicazioni alternative.



Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen/Allegati (3):

- Gutachten Amt für Landschaftsplanung / Parere dell'Ufficio Pianificazione paesaggistica
- Gutachten Amt für Gewässerschutz / Parere dell'Ufficio Tutela acque
- Gutachten Forstinspektorat Sterzing / Parere dell'Ispettorato forestale Vipiteno

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.07.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.07.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.07.2024

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.07.2024